

終審法院首席法官在資深大律師委任典禮演辭（附圖）

律政司司長、大律師公會主席、律師會會長、各位法官同僚、各位來賓：

我懷着萬分欣悅的心情熱烈歡迎各位蒞臨這次盛典，以誌溫狄芹女士、馬嘉駿先生、唐思佩女士、李頌然先生及鍾偉滔先生獲委任為資深大律師。我謹此向他們及其親朋及同仁致以懇切祝賀。獲授資深大律師殊榮，足證他們作為訟辯人及律師的才能克孚眾望，傲視同儕；這既是他們專業生涯的里程碑，亦是多年以來為所選志業一直勤奮竭誠的碩果。

藉此典禮，他們亦可報謝摯親良朋歷年以來的不懈支持與犧牲，至今今天取得斐然成就。至親好友此刻能在席中見證各位新晉資深大律師更上層樓，同享喜悅，着實是一大美事。

普通法下的資深大律師制度源遠流長，根植於數百載的傳統。然而，對於「一國兩制」下的現今香港社會，這個制度所體現的價值仍然一如既任意義重大、影響殊深。

委任大律師及律政人員為資深大律師有如一一個認證過程，各人憑藉自身的卓越成就、經驗造詣和專業知識展露鋒芒，印證自己能獨當一面，躋身法律專業的領導地位。他們晉身資深大律師之列，一方面是司法機構和業界認同他們法律知識淵厚、訟辯才能卓絕，同樣重要的，是對他們具備正直、誠實、刻苦、獨立和尊重法律等涵養予以推許。資深大律師的任命，正公開表彰他們展現大律師最優秀的品行和素質。

資深大律師制度對維護香港法治和司法公義都有着重大意義。根據《基本法》，香港是奉行普通法的司法管轄地區，在抗辯式訴訟制度之下，訴訟各方及其代表律師的陳情論辯正是法庭斷案所依，故此，法官能夠信任席前律師有專業操守並勝任盡責，對我們的法律制度至關重要。作為大律師界領袖的資深大律師非但要符合法官寄予的信任和肯定，更要為業界的後進樹立榜樣，這是讓香港司法制度得以穩妥運作的根基所在。

同樣，公眾亦受惠於資深大律師制度。透過此制度清晰和公開地識別業內菁英賢才，能幫助需要法律服務的人士在延聘大律師時作出有據可依的選擇。

資深大律師固然有責任在辦案時秉行公義，以及對訓練和栽培後輩有所承擔；而作為大律師界的領導者，資深大律師亦要在維護香港法治和司法獨立方面擔負重要角色，秉承和發揚大律師界的這個優良傳統。加入資深大律師的行列，意味着處於獨特地位，率領和支持大律師在關乎法治、司法獨立和其他影響香港法律制度的事情上挺身發言。

香港法制下資深大律師制度的另一重深深刻意義，是這個制度一向殷切期望資深大律師界的賢才會投身司法機構擔任高層司法人員。正如我剛才所指，能晉身資深大律師之列，是在法律學識和訟辯才能，以至個人操守、誠信和獨立性等重要品格素質方面，皆備受肯定。這些特質與法官應有的素養品德一脈相通。我們法制設計在很大程度上基於一個前提，就是成功的資深大律師，至少是當中一部分，日後將會成為法官，以其傑出才能貢獻司法機構，澤被令他們獲益匪淺的法律制度。

這亦正好說明《法律執業者條例》第 31A 條所加諸終審法院首席法官委任資深大律師的責任，為何如此嚴肅而重大。按照法例要求，終審法院首席法官在作出委任前，必須諮詢大律師公會主席及律師會會長，而兩位則會事先廣泛聽取業內同儕的意見，然後才向終審法院首席法官提出他們的觀點。實際上，終審法院首席法官亦會在司法機構內部廣徵意見，對象包括終審法院和高等法院所有法官；另外，除了細閱申請表格上必須包含的有關申請人職業生涯和法律執業的詳盡資料外，終審法院首席法官亦會從外界索取相關材料以作參考。

今年有十七人申請為資深大律師，當中五名申請人獲得任命。現在讓我逐一介紹。溫狄芹女士擅長處理家事法案件，是此領域的雋彥，她在家事法律範疇，特別是兒童案件，深受法官及同儕稱許。其中一名諮詢人讚賞她在庭內庭外發言都經過慎思細想，溫文

得體，是業界之光。此外，她亦是家事法律的另類調解程序的先驅者，積極參予排解財務糾紛程序及其他類型的非訴訟磋商。

馬嘉駿先生在晉身資深大律師之前，已在公法和遺囑認證及遺產管理訴訟展露卓異才識，在此等範疇不少矚目和複雜的案件備受青睞，屢獲重用。成為資深大律師後，他定能在相關法律領域的訴訟擔當更重要和關鍵的角色，盡展所長。

唐思佩女士的民事法律執業生涯成績卓著。她專擅於處理商業及公司法訟案以至專業紀律工作和證券監管事宜，她具備律師所需的重要才能，為人刻苦勤奮、做事幹勁十足，眾口皆譽。

李頌然先生的資深大律師資格申請獲得許多法官與大律師同儕大力支持。他在刑事法庭的優秀表現有目共睹，有口皆碑。他的辯護才略尤為出色，在刑事上訴工作方面亦有成就建樹。

同樣出類拔萃的還有鍾偉滔先生。他精通公司法，可謂箇中翹楚；同時亦著撰與少數股東法律相關的權威典籍。他獲委任為英格蘭及威爾斯御用大律師已有二十多年；過去十年，他以香港大律師公會會員的身分在港執業，更是城中接辦公司法和清盤案件大律師之中的當然之選。鍾偉滔先生申請成為資深大律師，廣得法官以至法律業界的鼎力支持。

正如過往發言者在委任資深大律師的儀式上一再闡明：資深大律師的任命無疑是個人的超凡成就，確是可喜可賀；然而，大律師獲此任命不獨關乎自身榮譽、個人犒賞，而且是身負重任，須當秉承資深大律師的光榮傳統，繼而實踐所望，領導業界之餘亦致力服務社群。各位新任資深大律師，我們對你們抱着殷切期盼，而我亦深信你們會迎難而上，砥礪前行。寄語說畢之際，我謹代表法官同仁祝願你們五位在往後資深大律師生涯中事事順遂，成果豐碩。

完

2022年6月11日（星期六）
香港時間 11時 10分



資深大律師委任儀式今日（六月十一日）在終審法院舉行。圖示終審法院首席法官張舉能（右三）與新獲委任的資深大律師溫狄芹（左三）、馬嘉駿（右二）、唐思佩（左二）、李頌然（右一）和鍾偉滔（左一）合照。



資深大律師委任儀式今日（六月十一日）在終審法院舉行。圖示終審法院首席法官張舉能（中）、律政司司長鄭若驊資深大律師（左四）、香港大律師公會主席杜淦堃資深大律師（左一）和香港律師會會長陳澤銘（右一）與新獲委任的資深大律師溫狄芹（右四）、馬嘉駿（左三）、唐思佩（右三）、李頌然（左二）和鍾偉滔（右二）合照。